



EIROPAS PARLAMENTS

2009 - 2014

Ārlietu komiteja

2012/2097(INI)

7.11.2012

GROZĪJUMI Nr.

1 - 46

Atzinuma projekts
Andrzej Grzyb
(PE496.506v01-00)

Korporatīvā sociālā atbildība — sabiedrības interešu veicināšana un ceļš uz
ilgtspējīgu un iekļaujošu atlabšanu
(2012/2097(INI))

AM_Com_NonLegOpinion

Grozījums Nr. 1
Helmut Scholz

Atzinuma projekts
-1.a punkts (jauns)

Atzinuma projekts

Grozījums

- 1.a atzinīgi vērtē ES Komisijas 2011. gada 25. oktobra paziņojumā par korporatīvo sociālo atbildību piedāvāto jauno definīciju, kurā uzsverīts, ka piemērojamo tiesību aktu un sociālo partneru kolektīvo līgumu ievērošana ir priekšnoteikums atbildīgai rīcībai, un tiek precizētas prasības korporatīvās sociālās atbildības īstenošanai — uzņēmuma darbībā un pamatstratēģijā integrēt sociālos, vides, ētiskos, cilvēktiesību jautājumus un patērētājiem svarīgus jautājumus, cieši sadarbojoties ar ieinteresētajām personām; apstiprina, ka korporatīvā sociālā atbildība būtu jāpaplašina arī attiecībā uz to darbībām saistībā ar trešām valstīm un tajās;

Or. de

Grozījums Nr. 2
Helmut Scholz

Atzinuma projekts
1. punkts

Atzinuma projekts

Grozījums

1. atzinīgi vērtē Eiropas Savienības un dalībvalstu centienus saskaņot savu politiku ar ANO uzņēmējdarbības un cilvēktiesību pamatprincipiem, **taču** uzsver, ka šie centieni vēl nav *tādā līmenī, kas liecinātu par pilnīgu iesaistīšanos minētajā procesā*;

1. atzinīgi vērtē Eiropas Savienības un dalībvalstu centienus saskaņot savu politiku ar **2011. gadā pārstrādātajām ESAO Pamatnostādnēm daudz nacionāliem uzņēmumiem, kā arī** ANO uzņēmējdarbības un cilvēktiesību pamatprincipiem, **un** uzsver, ka šie centieni, **īpaši valsts līmenī neregulētas**

pasaules ekonomikas jomā, vēl nav nodrošinājuši pietiekamu iesaistīšanos attiecīgo sociālo, vides aizsardzības un cilvēktiesību standartu ievērošanā un to uzraudzībā;

Or. de

Grozījums Nr. 3
Jean-Jacob Bicep
Verts/ALE grupas vārdā

Atzinuma projekts
1.a punkts (jauns)

Atzinuma projekts

Grozījums

1.a uzskata, ka korporatīvā sociālā atbildība ir piemērota koncepcija, kas ļauj uzraudzīt uzņēmumu darbības un to ietekmi; atgādina, ka šāda uzraudzība ir būtiska, lai īstenotu Līguma par Eiropas Savienību mērķus un Komisijas paziņojumā paredzētos mērķus izveidot vienotāku sabiedrību un sākt pāreju uz ilgtspējīgu ekonomiku; taču uzskata, ka šīs atbildības pamatā esošais brīvprātības princips nav pietiekams, lai nodrošinātu, ka uzņēmumi pilnībā ievēro sociālās un vides normas atbilstoši nospraustajiem mērķiem; aicina Komisiju izveidot saistošu korporatīvās sociālās atbildības regulējumu visiem uzņēmumiem neatkarīgi no to darbības vietas;

Or. fr

Grozījums Nr. 4
Jean-Jacob Bicep
Verts/ALE grupas vārdā

Atzinuma projekts
1.b punkts (jauns)

Atzinuma projekts

Grozījums

1.b uzsver, ka, novērtējot to, kā uzņēmums ievēro sociālo atbildību, svarīgi ir ņemt vērā visu piegādes ķēdi; uzskata, ka ir ļoti būtiski ieviest efektīvus un pārredzamus rādītājus, pēc kuriem varētu precīzi novērtēt uzņēmumu darbību ietekmi no sistēmiskā viedokļa;

Or. fr

Grozījums Nr. 5

Helmut Scholz

Atzinuma projekts

2. punkts

Atzinuma projekts

Grozījums

2. uzstāj, ka katrai no 27 dalībvalstīm jāpaātrina valsts rīcības plānu attiecībā uz korporatīvo sociālo atbildību (KSA) pārskatīšana un valsts plānu ANO pamatprincipu *īstenošanai* izstrāde, *kura jāpabeidz vēlākais līdz 2013. gada decembrim; aicina Eiropas Savienību sekmēt mācīšanos no to ES dalībvalstu pieredzes, kuras pašreiz veic šo procesu; mudina dalībvalstis gūt ierosmi no Valstu cilvēktiesību iestāžu Eiropas grupas izstrādātajām norādēm;*

2. uzstāj, ka katrai no 27 dalībvalstīm jāpaātrina valsts rīcības plānu attiecībā uz korporatīvo sociālo atbildību (KSA) pārskatīšana un valsts plānu *par attiecīgo ESAO pamatnostādņu un* ANO pamatprincipu *īstenošanu* izstrāde; *šajā sakarībā mudina dalībvalstis lielu nozīmi piešķirt salīdzināmības, pārredzamības un pārbaudāmības prasību ievērošanai standartizācijas procesā, valsts ziņošanas prasības ieviešanai un demokrātiski ievēlētu darba ņemēju pārstāvju iekļaušanai;*

Or. de

Grozījums Nr. 6

Joanna Senyszyn

Atzinuma projekts

2. punkts

Atzinuma projekts

2. uzstāj, ka katrai no 27 dalībvalstīm jāpaātrina valsts rīcības plānu attiecībā uz korporatīvo sociālo atbildību (KSA) pārskatīšana un valsts plānu ANO pamatprincipu īstenošanai izstrāde, kura jāpabeidz vēlākais līdz 2013. gada decembrim; aicina Eiropas Savienību sekmēt mācīšanos no to ES dalībvalstu pieredzes, kuras pašreiz veic šo procesu; mudina dalībvalstis gūt ierosmi no Valstu cilvēktiesību iestāžu Eiropas grupas izstrādātajām norādēm;

Grozījums

2. uzstāj, ka katrai no 27 dalībvalstīm jāpaātrina valsts rīcības plānu attiecībā uz korporatīvo sociālo atbildību (KSA) pārskatīšana un valsts plānu ANO pamatprincipu īstenošanai izstrāde, kura jāpabeidz vēlākais līdz 2013. gada decembrim; ***dalībvalstīm ir jānodrošina, ka šie plāni tiek izstrādāti, piedaloties visām attiecīgajām ieinteresētajām personām, tostarp NVO un pilsoniskajai sabiedrībai;*** aicina Eiropas Savienību sekmēt mācīšanos no to ES dalībvalstu pieredzes, kuras pašreiz veic šo procesu; mudina dalībvalstis gūt ierosmi no Valstu cilvēktiesību iestāžu Eiropas grupas izstrādātajām norādēm;

Or. en

Grozījums Nr. 7

Tokia Saifi

Atzinuma projekts

2. punkts

Atzinuma projekts

2. uzstāj, ka katrai no 27 dalībvalstīm jāpaātrina valsts rīcības plānu attiecībā uz korporatīvo sociālo atbildību (KSA) pārskatīšana un valsts plānu ANO pamatprincipu īstenošanai izstrāde, kura jāpabeidz vēlākais līdz 2013. gada decembrim; aicina Eiropas Savienību sekmēt mācīšanos no to ES dalībvalstu pieredzes, kuras pašreiz veic šo procesu; mudina dalībvalstis gūt ierosmi no Valstu cilvēktiesību iestāžu Eiropas grupas izstrādātajām norādēm;

Grozījums

2. uzstāj, ka katrai no 27 dalībvalstīm jāpaātrina valsts rīcības plānu attiecībā uz korporatīvo sociālo atbildību (KSA) pārskatīšana un valsts plānu ANO pamatprincipu īstenošanai izstrāde, kura jāpabeidz vēlākais līdz 2013. gada decembrim; aicina Eiropas Savienību sekmēt mācīšanos no to ES dalībvalstu pieredzes, kuras pašreiz veic šo procesu; mudina dalībvalstis gūt ierosmi no ***ISO 26000 standartā ietvertajām vadlīnijām, ESAO pamatprincipiem, Globālās ziņošanas iniciatīvas vadlīniju jaunākās versijas un*** Valstu cilvēktiesību iestāžu Eiropas grupas izstrādātajām norādēm;

Grozījums Nr. 8
Helmut Scholz

Atzinuma projekts
2.a punkts (jauns)

Atzinuma projekts

Grozījums

2.a uzsver, ka korporatīvajā sociālajā atbildībā Eiropas Savienībā tāpat kā trešajās valstīs būtu jāiekļauj arī tādas jomas kā darba organizācija, nodarbinātības kvalitāte, vienlīdzīgas iespējas, sociālā iekļaušana, diskriminācijas novēršana un turpmākā apmācība;

Or. de

Grozījums Nr. 9
Helmut Scholz

Atzinuma projekts
3. punkts

Atzinuma projekts

Grozījums

3. prasa lielāku politikas saskaņotību ES līmenī, nodrošinot publiskā iepirkuma, kā arī eksporta kredītu, labas pārvaldības, konkurences, attīstības, tirdzniecības, investīciju un citu politikas virzienu un nolīgumu atbilstību **starptautiskajiem cilvēktiesību standartiem** un principiem, un šajā sakarībā aicina **balstīties uz attiecīgajiem** valstu cilvēktiesību iestāžu **ieteikumiem**, piemēram, „Eiropas grupas iesniegumu EK par cilvēktiesībām un iepirkumu”; prasa nozīmīgus un pienācīgus ietekmes novērtējumus par tiesību aktu priekšlikumiem attiecībā uz iespējamu neatbilstību pamatprincipiem un uzstāj, ka

3. prasa lielāku politikas saskaņotību ES līmenī, nodrošinot publiskā iepirkuma, kā arī eksporta kredītu, labas pārvaldības, konkurences, attīstības, tirdzniecības, investīciju un citu politikas virzienu un nolīgumu atbilstību **ESAO un ANO pamatnostādnēs un pamatprincipos minētajiem starptautiski saistošajiem sociālajiem, vides aizsardzības un cilvēktiesību standartiem**, un šajā sakarībā aicina **izmantot gan sadarbību ar darba nēmēju un patēriņtāju pārstāvjiem, gan attiecīgos** valstu cilvēktiesību iestāžu **ieteikumus**, piemēram, „Eiropas grupas iesniegumu EK par cilvēktiesībām un

ir jānodrošina koordinācija ar ANO Uzņēmējdarbības un cilvēktiesību darba grupu, lai izvairītos no atšķirīgas un neatbilstīgas ANO pamatprincipu interpretēšanas;

iepirkumu”; prasa nozīmīgus un pienācīgus ietekmes novērtējumus par tiesību aktu priekšlikumiem attiecībā uz iespējamu neatbilstību pamatprincipiem un uzstāj, ka ir jānodrošina koordinācija ar ANO Uzņēmējdarbības un cilvēktiesību darba grupu, lai izvairītos no atšķirīgas un neatbilstīgas ANO pamatprincipu interpretēšanas;

Or. de

Grozījums Nr. 10

Joanna Senyszyn

Atzinuma projekts

3. punkts – 1. apakšpunkts (jauns)

Atzinuma projekts

Grozījums

(1) atzīst lielo nozīmi, kāda ir ANO cilvēktiesību sistēmai attiecībā uz KSA, bet arī atgādina, ka Eiropas Savienības Pamattiesību hartas 16. pants garantē pamattiesības veikt uzņēmējdarbību, kuras ir pienācīgi jāņem vērā un jāizmanto kā atsauce KSA politikas atbalstam Eiropas Savienībā;

Or. en

Grozījums Nr. 11

Joanna Senyszyn

Atzinuma projekts

3. punkts – 2. apakšpunkts (jauns)

Atzinuma projekts

Grozījums

(2) uzsver, ka ir svarīgi panākt līdzsvaru starp brīvību veikt uzņēmējdarbību un citām šajā hartā garantētajām tiesībām, kā arī starptautiski atzītiem KSA principiem un vadlīnijām; komiteja šajā

sakarībā atzinīgi vērtē Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūras (FRA) centienus apkopot pierādījumus un specializētās zināšanas par brīvības veikt uzņēmējdarbību esamību un interpretāciju;

Or. en

Grozījums Nr. 12 **Helmut Scholz**

Atzinuma projekts **4. punkts**

Atzinuma projekts

4. apņemas arī turpmāk konsekventi pieprasīt, lai ES *iestādes* un *amatpersonas*, tostarp ES *īpašais pārstāvis* cilvēktiesību jautājumos, *veic pasākumus nolūkā sekmēt cilvēktiesību un uzņēmējdarbības programmu* visās ES ārējās attiecībās un darbībās;

Grozījums

4. apņemas arī turpmāk konsekventi pieprasīt, lai ES *iestāžu* un *amatpersonu*, tostarp ES *īpašā pārstāvja* cilvēktiesību jautājumos, *pienākumos iekļautu sociālo, vides aizsardzības un cilvēktiesību standartu ieviešanu* visās ES ārējās attiecībās un darbībās;

Or. de

Grozījums Nr. 13 **Metin Kazak, Marietje Schaake**

Atzinuma projekts **4. punkts**

Atzinuma projekts

4. apņemas arī turpmāk konsekventi pieprasīt, lai ES iestādes un amatpersonas, tostarp ES *īpašais pārstāvis* cilvēktiesību jautājumos, *veic pasākumus nolūkā sekmēt cilvēktiesību un uzņēmējdarbības programmu* visās ES ārējās attiecībās un darbībās;

Grozījums

4. apņemas arī turpmāk konsekventi pieprasīt, lai ES iestādes un amatpersonas, tostarp ES *īpašais pārstāvis* cilvēktiesību jautājumos, *kā arī ES īpašie pārstāvji valstīs un reģionos* *veic pasākumus nolūkā sekmēt cilvēktiesību un uzņēmējdarbības programmu* visās ES ārējās attiecībās un darbībās;

Grozījums Nr. 14

Joanna Senyszyn

Atzinuma projekts

4. punkts – 1. apakšpunkts (jauns)

Atzinuma projekts

Grozījums

(1) aicina Eiropas Komisiju un dalībvalstis, pirms noslēgt daudzpusējus un divpusējus tirdzniecības un ieguldījumu nolīgumus un piešķirt attīstības palīdzību, kā arī to izvērtēšanas laikā veikt ietekmes uz pamattiesībām novērtējumus un nodrošināt, ka šīs pamattiesības ir ievērotas. Šajā sakarībā īpašs uzsvars liekams uz dzimumu līdztiesības pamatprincipu.

Grozījums Nr. 15

Helmut Scholz

Atzinuma projekts

5. punkts

Atzinuma projekts

Grozījums

5. atzīst, ka Parīzes principiem atbilstošām valstu cilvēktiesību iestādēm ir īpašs statuss, lai sniegtu atbalstu ANO pamatprincipu īstenošanai, *tostarp sekmēt (ja ne nodrošināt) aizsardzības līdzekļu pieejamību*; aicina ES un dalībvalstis atzīt valstu cilvēktiesību iestādes *par galvenajām sabiedrotajām cilvēktiesību un uzņēmējdarbības programmas sekmēšanā, uzņēmumu, valsts un pilsoniskās sabiedrības savstarpējo sakaru attīstīšanā un ES sistēmā izstrādāto standartu un vadlīniju veicināšanā*; šajā

5. atzīst, ka Parīzes principiem atbilstošām valstu cilvēktiesību iestādēm ir īpašs statuss, lai sniegtu atbalstu *Apvienoto Nāciju Organizācijas* pamatprincipu īstenošanai *vai arī lai veicinātu vai pat garantētu piekļuvi tiesiskajai palīdzībai*; aicina ES un dalībvalstis atzīt valstu cilvēktiesību iestādes, *tāpat kā uzņēmumus, darba ķēmēju pārstāvjus un patērētājus, par svarīgiem partneriem, lai pilnveidotu instrumentus, ar kuriem izstrādā starptautiski atzītus sociālos, vides aizsardzības un cilvēktiesību*

sakarībā prasa dalībvalstīm nostiprināt un, ja nepieciešams, paplašināt valstu cilvēktiesību iestāžu pilnvaras, lai palielinātu to efektivitāti, vai veikt pasākumus, lai izveidotu Parīzes principiem atbilstošu valsts cilvēktiesību iestādi, ja tādas nav, un mudina ES ieviest atbilstošu stratēģisko atbalstu; apņemas ieviest regulāru ikgadēju viedokļu apmaiņu ar valstu cilvēktiesību iestādēm **Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu** komitejā (**LIVE**) un/vai **Cilvēktiesību** apakškomitejā (**DROI**), pamatojoties uz DROI komitejas gūto pieredzi viedokļu apmaiņā par 2011. gada ES un Austrumu partnerības ombudu augstākā līmeņa sanāksmi, kā arī papildus šādai viedokļu apmaiņai rīkot darbseminārus par cilvēktiesībām un uzņēmējdarbību;

standartus; šajā sakarībā prasa dalībvalstīm nostiprināt un, ja nepieciešams, paplašināt valstu cilvēktiesību iestāžu pilnvaras, lai palielinātu to efektivitāti, vai veikt pasākumus, lai izveidotu Parīzes principiem atbilstošu valsts cilvēktiesību iestādi, ja tādas nav, un mudina ES ieviest atbilstošu stratēģisko atbalstu; apņemas ieviest regulāru ikgadēju viedokļu apmaiņu ar valstu cilvēktiesību iestādēm **LIVE** komitejā un/vai **DROI** apakškomitejā, **izmantojot** DROI komitejas gūto pieredzi viedokļu apmaiņā par 2011. gada ES un Austrumu partnerības ombudu augstākā līmeņa sanāksmi, kā arī papildus šādai viedokļu apmaiņai rīkot darbseminārus par cilvēktiesībām un uzņēmējdarbību;

Or. de

Grozījums Nr. 16
Jean-Jacob Bicep
Verts/ALE grupas vārdā

Atzinuma projekts
5. punkts

Atzinuma projekts

5. atzīst, ka Parīzes principiem atbilstošām valstu cilvēktiesību iestādēm ir **īpašs statuss, lai** sniegtu atbalstu ANO pamatprincipu īstenošanai, tostarp sekmēt (ja ne nodrošināt) aizsardzības līdzekļu pieejamību; aicina ES un dalībvalstis atzīt valstu cilvēktiesību iestādes par galvenajām sabiedrotajām cilvēktiesību un uzņēmējdarbības programmas sekmēšanā, uzņēmumu, valsts un pilsoniskās sabiedrības savstarpējo sakaru attīstīšanā un ES sistēmā izstrādāto standartu un vadlīniju veicināšanā; šajā sakarībā prasa dalībvalstīm nostiprināt un, ja nepieciešams, paplašināt valstu

Grozījums

5. atzīst, ka Parīzes principiem atbilstošām valstu cilvēktiesību iestādēm ir **labas iespējas** sniegt atbalstu ANO pamatprincipu īstenošanai, tostarp sekmēt (ja ne nodrošināt) aizsardzības līdzekļu pieejamību; aicina ES un dalībvalstis atzīt valstu cilvēktiesību iestādes par galvenajām sabiedrotajām cilvēktiesību un uzņēmējdarbības programmas sekmēšanā, uzņēmumu, valsts un pilsoniskās sabiedrības savstarpējo sakaru attīstīšanā un ES sistēmā izstrādāto standartu un vadlīniju veicināšanā; šajā sakarībā prasa dalībvalstīm nostiprināt un, ja nepieciešams, paplašināt valstu

cilvēktiesību iestāžu pilnvaras, lai palielinātu to efektivitāti, vai veikt pasākumus, lai izveidotu Parīzes principiem atbilstošu valsts cilvēktiesību iestādi, ja tādas nav, un mudina ES ieviest atbilstošu stratēģisko atbalstu; apņemas ieviest regulāru ikgadēju viedokļu apmaiņu ar valstu cilvēktiesību iestādēm Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komitejā (LIBE) un/vai Cilvēktiesību apakškomitejā (DROI), pamatojoties uz DROI komitejas gūto pieredzi viedokļu apmaiņā par 2011. gada ES un Austrumu partnerības ombudu augstākā līmeņa sanāksmi, kā arī papildus šādai viedokļu apmaiņai rīkot darbseminārus par cilvēktiesībām un uzņēmējdarbību;

cilvēktiesību iestāžu pilnvaras, lai palielinātu to efektivitāti, vai veikt pasākumus, lai izveidotu Parīzes principiem atbilstošu valsts cilvēktiesību iestādi, ja tādas nav, un mudina ES ieviest atbilstošu stratēģisko atbalstu; apņemas ieviest regulāru ikgadēju viedokļu apmaiņu ar valstu cilvēktiesību iestādēm Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komitejā (LIBE) un/vai Cilvēktiesību apakškomitejā (DROI), pamatojoties uz DROI komitejas gūto pieredzi viedokļu apmaiņā par 2011. gada ES un Austrumu partnerības ombudu augstākā līmeņa sanāksmi, kā arī papildus šādai viedokļu apmaiņai rīkot darbseminārus par cilvēktiesībām un uzņēmējdarbību;

Or. fr

Grozījums Nr. 17

Helmut Scholz

Atzinuma projekts

6. punkts

Atzinuma projekts

6. apņemas **cilvēktiesību un uzņēmējdarbības** jautājumu iekļaut to sanāksmju darba kārtībās, ko ES rīkos ar trešo valstu pārstāvjiem, jo īpaši ar priviliģēto attiecību partneriem, un prasa **attiecīgā gadījumā nodrošināt ANO pamatprincipu tulkojumus, izmantojot EP un citu ES iestāžu iespējas;**

Grozījums

6. apņemas jautājumu **par korporatīvo sociālo atbildību** iekļaut to sanāksmju darba kārtībās, ko ES rīkos ar trešo valstu pārstāvjiem, jo īpaši ar priviliģēto attiecību partneriem, un prasa **uzņēmumu atbildību sociālajā un vides aizsardzības jomā integrēt ES līgumos ar trešām valstīm;**

Or. de

Grozījums Nr. 18

Tokia Saifi

Atzinuma projekts

6. punkts

Atzinuma projekts

6. apņemas cilvēktiesību un uzņēmējdarbības jautājumu iekļaut to sanāksmu darba kārtībās, ko ES rīkos ar trešo valstu pārstāvjiem, jo īpaši ar priviliģēto attiecību partneriem, *un prasa attiecīgā gadījumā nodrošināt ANO pamatprincipu tulkojumus, izmantojot EP un citu ES iestāžu iespējas;*

Grozījums

6. *atzinīgi vērtē to, ka Starptautiskā darba organizācija (SDO) 2012. gada 14. jūnijā pieņēma Ieteikumu Nr. 202 par valsts sociālās aizsardzības minimumu; apņemas cilvēktiesību un uzņēmējdarbības jautājumu iekļaut to sanāksmu darba kārtībās, ko ES rīkos ar trešo valstu pārstāvjiem, jo īpaši ar priviliģēto attiecību partneriem;*

Or. fr

Grozījums Nr. 19

Helmut Scholz

Atzinuma projekts

7. punkts – 1. apakšpunkts

Atzinuma projekts

(1) nodrošināt, ka *cilvēktiesību un uzņēmējdarbības joma* ir noteikta par prioritāti atsevišķos finanšu instrumentos saskaņā ar jauno daudzgadu finanšu shēmu (DFS) 2014.–2020. gadam; kā arī

Grozījums

(1) nodrošināt, ka *korporatīvā sociālā atbildība* ir noteikta par prioritāti atsevišķos finanšu instrumentos saskaņā ar jauno daudzgadu finanšu shēmu (DFS) 2014.–2020. gadam; kā arī

Or. de

Grozījums Nr. 20

Helmut Scholz

Atzinuma projekts

7. punkts – 2. apakšpunkts

Atzinuma projekts

(2) ieviest īpašu atbalstu saskaņā ar EIDHR, kurš paredzēts pilsoniskās sabiedrības organizāciju, valstu cilvēktiesību iestāžu, cilvēktiesību aizstāvju, arodbiedrību un citu

Grozījums

(2) ieviest īpašu atbalstu saskaņā ar EIDHR, kurš paredzēts pilsoniskās sabiedrības organizāciju, valstu cilvēktiesību iestāžu, cilvēktiesību aizstāvju, arodbiedrību un citu

cilvēktiesību organizāciju apmācībai un vispārējai spēju veidošanai **cilvēktiesību un uzņēmējdarbības** jomā;

cilvēktiesību organizāciju apmācībai un vispārējai spēju veidošanai **korporatīvās sociālās atbildības** jomā;

Or. de

Grozījums Nr. 21

Jean-Jacob Bicep

Verts/ALE grupas vārdā

Atzinuma projekts

8. punkts

Atzinuma projekts

8. uzsver — lai nodrošinātu, ka, īstenojot jauno ES korporatīvās sociālās atbildības stratēģiju, tiek veicinātas sabiedrības intereses, cilvēktiesību ievērošana un virzība uz ilgtspējīgu un iekļaujošu atlabšanu un attīstību, tiesību akta priekšlikumā par uzņēmumu ar finansēm nesaistītās informācijas (tostarp vides, sociālās un pārvaldības informācijas) obligātu *atklāšanu* jānodrošina pārredzamība, paredzot skaidru, nepārprotamu, kopēju un iepriekš noteiktu sistēmu, kurā īpaši uzsvērtas cilvēktiesības un kura ir pilnībā saskaņota ar ANO pamatprincipiem un balstīta uz objektīviem rādītājiem, piemēram, *par* vīriešu un sieviešu darba samaksas *atšķirību, un rādītājiem un vadlīnijām, kas attiecas uz invaliditāti;*

Grozījums

8. uzsver — lai nodrošinātu, ka, īstenojot jauno ES korporatīvās sociālās atbildības stratēģiju, tiek veicinātas sabiedrības intereses, cilvēktiesību ievērošana un virzība uz ilgtspējīgu un iekļaujošu atlabšanu un attīstību, tiesību akta priekšlikumā par uzņēmumu ar finansēm nesaistītās informācijas (tostarp vides, sociālās un pārvaldības informācijas) obligātu *izpaušanu* jānodrošina pārredzamība, paredzot skaidru, nepārprotamu, kopēju un iepriekš noteiktu sistēmu, kurā īpaši uzsvērtas cilvēktiesības un kura ir pilnībā saskaņota ar ANO pamatprincipiem un balstīta uz objektīviem rādītājiem, piemēram, vīriešu un sieviešu darba samaksas *atšķirības, darba ķēmēju iespējas iestāties arodbiedrībā un risināt kolektīvas sarunas, darba samaksas līmenis, dienas vai nedēļas darba laika ilgums un drošu darba apstākļu nodrošināšana darba vietā;*

Or. fr

Grozījums Nr. 22

Rachida Dati

Atzinuma projekts

8. punkts

Atzinuma projekts

8. uzsver — lai nodrošinātu, ka, īstenojot jauno ES korporatīvās sociālās atbildības stratēģiju, tiek veicinātas sabiedrības intereses, cilvēktiesību ievērošana un virzība uz ilgtspējīgu un iekļaujošu atlabšanu un attīstību, tiesību akta priekšlikumā par uzņēmumu ar finansēm nesaistītās informācijas (tostarp vides, sociālās un pārvaldības informācijas) obligātu *atklāšanu* jānodrošina pārredzamība, paredzot skaidru, nepārprotamu, kopēju un iepriekš noteiktu sistēmu, kurā īpaši uzsvērtas cilvēktiesības un kura ir pilnībā saskaņota ar ANO pamatprincipiem un balstīta uz objektīviem rādītājiem, piemēram, *par* vīriešu un sieviešu darba samaksas *atšķirību*, un rādītājiem un *ziņošanas* vadlīnijām, kas attiecas uz invaliditāti;

Grozījums

8. uzsver — lai nodrošinātu, ka, īstenojot jauno ES korporatīvās sociālās atbildības stratēģiju, tiek veicinātas sabiedrības ***daudzveidīgās*** intereses, cilvēktiesību ievērošana un virzība uz ilgtspējīgu un iekļaujošu atlabšanu un attīstību, tiesību akta priekšlikumā par uzņēmumu ar finansēm nesaistītās informācijas (tostarp vides, sociālās un pārvaldības informācijas) obligātu *izpaušanu* jānodrošina pārredzamība, paredzot skaidru, nepārprotamu, kopēju un iepriekš noteiktu sistēmu, kurā īpaši uzsvērtas cilvēktiesības un kura ir pilnībā saskaņota ar ANO pamatprincipiem un balstīta uz objektīviem rādītājiem, piemēram, vīriešu un sieviešu darba samaksas ***atšķirības vai sieviešu īpatsvars atbildīgos amatos***, un rādītājiem un *ziņošanas* vadlīnijām, kas attiecas uz invaliditāti;

Or. fr

Grozījums Nr. 23

Hannu Takkula

Atzinuma projekts

8. punkts

Atzinuma projekts

8. uzsver — lai nodrošinātu, ka, īstenojot jauno ES korporatīvās sociālās atbildības stratēģiju, tiek veicinātas sabiedrības intereses, cilvēktiesību ievērošana un virzība uz ilgtspējīgu un iekļaujošu ***atlabšanu un attīstību***, tiesību akta priekšlikumā par uzņēmumu ar finansēm nesaistītās informācijas (tostarp vides, sociālās un pārvaldības informācijas) obligātu *atklāšanu* jānodrošina

Grozījums

8. uzsver — lai nodrošinātu, ka, īstenojot jauno ES korporatīvās sociālās atbildības stratēģiju, tiek veicinātas sabiedrības intereses, cilvēktiesību ievērošana un virzība uz ilgtspējīgu un iekļaujošu ***izaugsmi***, tiesību akta priekšlikumā par uzņēmumu ar finansēm nesaistītās informācijas (tostarp vides, sociālās un pārvaldības informācijas) obligātu *izpaušanu* jānodrošina pārredzamība,

pārredzamība, paredzot skaidru, nepārprotamu, kopēju un iepriekš noteiktu sistēmu, kurā īpaši uzsvērtas cilvēktiesības un kura ir pilnībā saskaņota ar ANO pamatprincipiem ***un balstīta*** uz objektīviem rādītājiem, piemēram, *par vīriešu un sieviešu darba samaksas atšķirību, un rādītājiem un ziņošanas vadlīnijām*, kas attiecas uz invaliditāti;

paredzot skaidru, nepārprotamu, kopēju un iepriekš noteiktu sistēmu, kurā īpaši uzsvērtas cilvēktiesības un kura ir pilnībā saskaņota ar ANO pamatprincipiem, ***pamatnotādnēm un pamatojoties*** uz objektīviem rādītājiem, piemēram, vīriešu un sieviešu darba samaksas ***atšķirības un algas jauniešiem, un ziņošanas vadlīnijām***, kas attiecas uz invaliditāti;

Or. en

Grozījums Nr. 24

Helmut Scholz

Atzinuma projekts

8. punkts

Atzinuma projekts

8. uzsver — lai nodrošinātu, ka, īstenojot jauno ES korporatīvās sociālās atbildības stratēģiju, tiek veicinātas sabiedrības intereses, cilvēktiesību ievērošana un virzība uz ilgtspējīgu un iekļaujošu atlabšanu un attīstību, tiesību akta priekšlikumā par uzņēmumu ar finansēm nesaistītas informācijas (tostarp vides, sociālās un pārvaldības informācijas) obligātu *atkāšanu* jānodrošina pārredzamība, paredzot skaidru, nepārprotamu, kopēju un iepriekš noteiktu sistēmu, kurā īpaši uzsvērtas cilvēktiesības un kura ir pilnībā saskaņota ar ANO pamatprincipiem un balstīta uz objektīviem rādītājiem, piemēram, par vīriešu un sieviešu darba samaksas atšķirību, un rādītājiem un *ziņošanas vadlīnijām*, kas attiecas uz invaliditāti;

Grozījums

8. uzsver — lai nodrošinātu, ka, īstenojot jauno ES korporatīvās sociālās atbildības stratēģiju, tiek veicinātas sabiedrības intereses, cilvēktiesību ievērošana un virzība uz ilgtspējīgu un iekļaujošu atlabšanu un attīstību, tiesību akta priekšlikumā par uzņēmumu ar finansēm nesaistītas informācijas (tostarp vides, sociālās un pārvaldības informācijas) obligātu *izpaušanu* jānodrošina pārredzamība, paredzot skaidru, nepārprotamu, kopēju un iepriekš noteiktu sistēmu, kurā īpaši uzsvērtas cilvēktiesības un kura ir pilnībā saskaņota ar ***ESAO un ANO pamatnotādnēm un*** pamatprincipiem un balstīta uz objektīviem rādītājiem, piemēram, par vīriešu un sieviešu darba samaksas atšķirību, un rādītājiem un *ziņošanas vadlīnijām*, kas attiecas uz invaliditāti;

Or. de

Grozījums Nr. 25
Metin Kazak, Marietje Schaake

Atzinuma projekts
8. punkts

Atzinuma projekts

8. uzsver — lai nodrošinātu, ka, īstenojot jauno ES korporatīvās sociālās atbildības stratēģiju, tiek veicinātas sabiedrības intereses, cilvēktiesību ievērošana un virzība uz ilgtspējīgu un iekļaujošu **atlabšanu** un attīstību, tiesību akta priekšlikumā par uzņēmumu ar finansēm nesaistītas informācijas (tostarp vides, sociālās un pārvaldības informācijas) obligātu *atklāšanu* jānodrošina pārredzamība, paredzot skaidru, nepārprotamu, kopēju un iepriekš noteiktu sistēmu, kurā īpaši uzsvērtas cilvēktiesības un kura ir pilnībā saskaņota ar ANO pamatprincipiem un balstīta uz objektīviem rādītājiem, piemēram, par vīriešu un sieviešu darba samaksas atšķirību, un rādītājiem un *ziņošanas* vadlīnijām, kas attiecas uz invaliditāti;

Grozījums

8. uzsver — lai nodrošinātu, ka, īstenojot jauno ES korporatīvās sociālās atbildības stratēģiju, tiek veicinātas sabiedrības intereses, cilvēktiesību ievērošana un virzība uz ilgtspējīgu un iekļaujošu **progresu** un attīstību, tiesību akta priekšlikumā par uzņēmumu ar finansēm nesaistītas informācijas (tostarp vides, sociālās un pārvaldības informācijas) obligātu *izpaušanu* jānodrošina pārredzamība, paredzot skaidru, nepārprotamu, kopēju un iepriekš noteiktu sistēmu, kurā īpaši uzsvērtas cilvēktiesības un kura ir pilnībā saskaņota ar ANO pamatprincipiem un balstīta uz objektīviem rādītājiem, piemēram, par vīriešu un sieviešu darba samaksas atšķirību, un rādītājiem un *ziņošanas* vadlīnijām, kas attiecas uz invaliditāti;

Or. en

Grozījums Nr. 26
Helmut Scholz

Atzinuma projekts
10. punkts

Atzinuma projekts

10. atgādina par tās lūgumiem ES un dalībvalstīm uzlabot spēkā esošo tiesību aktu piemērošanu, kas integrē **uzņēmējdarbības un cilvēktiesību** jomas jautājumus, un izstrādāt papildu risinājumus, lai nodrošinātu vienlīdzīgus konkurences apstākļus vietējiem un trešo valstu uzņēmumiem;

Grozījums

10. atgādina par tās lūgumiem ES un dalībvalstīm uzlabot spēkā esošo tiesību aktu piemērošanu, kas integrē **korporatīvās sociālās atbildības** jomas jautājumus, un izstrādāt papildu risinājumus, lai nodrošinātu vienlīdzīgus konkurences apstākļus vietējiem un trešo valstu uzņēmumiem;

Or. de

Grozījums Nr. 27
Tokia Saifi

Atzinuma projekts
10. punkts

Atzinuma projekts

10. atgādina par tās lūgumiem ES un dalībvalstīm uzlabot spēkā esošo tiesību aktu piemērošanu, kas integrē uzņēmējdarbības un cilvēktiesību jomas jautājumus, un izstrādāt papildu risinājumus, lai nodrošinātu vienlīdzīgus konkurences apstākļus vietējiem un trešo valstu uzņēmumiem;

Grozījums

10. atgādina par tās lūgumiem ES un dalībvalstīm uzlabot spēkā esošo tiesību aktu piemērošanu, kas integrē uzņēmējdarbības un cilvēktiesību jomas jautājumus, un izstrādāt papildu risinājumus, lai nodrošinātu vienlīdzīgus konkurences apstākļus vietējiem un trešo valstu uzņēmumiem, *lai novērstu sociālo dempingu*;

Or. fr

Grozījums Nr. 28
Jean-Jacob Bicep
Verts/ALE grupas vārdā

Atzinuma projekts
11. punkts

Atzinuma projekts

11. prasa ES līmenī ieviest cilvēktiesību pienācīgas pārbaudes standartus, kas *pievērsti*, cita starpā, jomām, kurās lielā mērā var tikt ietekmētas un apdraudētas cilvēktiesības, piemēram, pasaules un vietējām piegādes ķēdēm, konfliktu izrakteņiem *un ārpakalpojumiem*;

Grozījums

11. prasa ES līmenī ieviest cilvēktiesību pienācīgas pārbaudes standartus, kas *ietvertu pienākumu veikt pētījumus par ietekmi uz sabiedrību un vidi un efektīvus tiesiskās aizsardzības mehānismus un kas attiektos uz*, cita starpā, jomām, kurās lielā mērā var tikt ietekmētas un apdraudētas cilvēktiesības, piemēram, pasaules un vietējām piegādes ķēdēm, konfliktu izrakteņiem, *ārpakalpojumiem, apgabaliem, kuros ir nepietiekamas darba tiesības un darba ķēmēju aizsardzība, un videi un veselībai kaitīgu produktu*

ražošanas apgabaliem;

Or. fr

Grozījums Nr. 29

Ana Gomes

Atzinuma projekts

11. punkts

Atzinuma projekts

11. prasa ES līmenī ieviest cilvēktiesību pienācīgas pārbaudes standartus, kas *pievērsti*, cita starpā, jomām, kurās lielā mērā var tikt ietekmētas un apdraudētas cilvēktiesības, piemēram, pasaules un vietējām piegādes kēdēm, konfliktu izrakteņiem un ārpakalpojumiem;

Grozījums

11. prasa ES līmenī ieviest cilvēktiesību ***un piegādes kēdes*** pienācīgas pārbaudes standartus, kas *atbilstu prasībām, kuras noteiktas ESAO uzticamības pārbaudes pamatnostādnēs par atbildīgām piegādes kēdēm no konfliktu skartām un augsta riska teritorijām, un* kas *attiektos uz*, cita starpā, jomām, kurās lielā mērā var tikt ietekmētas un apdraudētas cilvēktiesības, piemēram, pasaules un vietējām piegādes kēdēm, konfliktu izrakteņiem un ārpakalpojumiem;

Or. en

Grozījums Nr. 30

Tokia Saifi

Atzinuma projekts

11. punkts

Atzinuma projekts

11. prasa ES līmenī ieviest cilvēktiesību pienācīgas pārbaudes standartus, kas *pievērsti*, cita starpā, jomām, kurās lielā mērā var tikt ietekmētas un apdraudētas cilvēktiesības, piemēram, pasaules un vietējām piegādes kēdēm, konfliktu izrakteņiem un ārpakalpojumiem;

Grozījums

11. prasa ES līmenī ieviest cilvēktiesību pienācīgas pārbaudes standartus, kas *attiektos uz*, cita starpā, jomām, kurās lielā mērā var tikt ietekmētas un apdraudētas cilvēktiesības, piemēram, pasaules un vietējām piegādes kēdēm, konfliktu izrakteņiem un ārpakalpojumiem; ***atzinīgi vērtē ES jau ieviestās programmas, jo īpaši FLEGT programmu meža nozarē,***

*un atbalsta privātās iniciatīvas, piemēram,
Ieguves rūpniecības pārredzamības
iniciatīvu (EITI);*

Or. fr

Grozījums Nr. 31
Metin Kazak, Marietje Schaake

Atzinuma projekts
11. punkts

Atzinuma projekts

11. prasa ES līmenī ieviest cilvēktiesību pienācīgas pārbaudes standartus, kas *pievērsti*, cita starpā, jomām, kurās lielā mērā var tikt ietekmētas un apdraudētas cilvēktiesības, piemēram, pasaules un vietējām piegādes ķēdēm, konfliktu izrakteņiem un ārpakalpojumiem;

Grozījums

11. prasa ES līmenī ieviest cilvēktiesību pienācīgas pārbaudes standartus, kas *attiektos uz*, cita starpā, jomām, kurās lielā mērā var tikt ietekmētas un apdraudētas cilvēktiesības, piemēram, pasaules un vietējām piegādes ķēdēm, konfliktu izrakteņiem, *zemes sagrābšanai* un ārpakalpojumiem;

Or. en

Grozījums Nr. 32
Helmut Scholz

Atzinuma projekts
11.a punkts (jauns)

Atzinuma projekts

Grozījums

11.a prasa ES un dalībvalstīm noteikt konkrētas saistošas prasības attiecībā uz korporatīvās sociālās atbildības pārkāpumiem saistībā ar pamattiesībām efektīvi aizsargāt tiesības un vērsties neatkārtīgā un objektīvā tiesā, un norāda jo īpaši uz atsaucēm Eiropas Savienības Pamattiesību hartas 47. pantā un Vispārējās cilvēktiesību deklarācijas 8. pantā; atkārtoti pauž prasību stiprināt starptautisko sadarbību tieslietu jomā, lai

*atbalstītu attiecīgu tiesu procedūru un
ārpustiesas tiesiskās aizsardzības
mehānismu izstrādi;*

Or. de

Grozījums Nr. 33
Helmut Scholz

Atzinuma projekts
12. punkts

Atzinuma projekts

12. prasa, lai gadījumos, kad ES vai dalībvalstis ir darījumu partneres (piemēram, publiskajā iepirkumā, valsts uzņēmumos, kopuzņēmumos, uzņēmumu apvienošanā, eksporta kredītu garantiju jomā, liela mēroga projektos trešās valstīs), prioritātē tiktu piešķirta atbilstībai ar ANO pamatprincipiem un tas atspoguļotos īpašos līguma noteikumos, paredzot arī sekas uzņēmumiem, kuri klāji pārkāpj *cilvēktiesības*; iesaka, *lai šādu kārtību ieviestu plānotā ES Platforma ārējai sadarbībai un attīstībai;*

Grozījums

12. prasa, lai gadījumos, kad ES vai dalībvalstis ir darījumu partneres (piemēram, publiskajā iepirkumā, valsts uzņēmumos, kopuzņēmumos, uzņēmumu apvienošanā, eksporta kredītu garantiju jomā, liela mēroga projektos trešās valstīs), prioritātē tiktu piešķirta atbilstībai ar ***ESAO un ANO pamatnostādnēm un*** pamatprincipiem un tas atspoguļotos īpašos līguma noteikumos, paredzot arī sekas uzņēmumiem, kuri klāji pārkāpj ***sociālos, vides aizsardzības un cilvēktiesību standartus***; iesaka ***ES Komisijai iesniegt attiecīgus priekšlikumus, ar kuriem novērš šādus pārkāpumus, piemēram, saistībā ar ekoloģiskuma falsifikāciju;***

Or. de

Grozījums Nr. 34
Cristian Dan Preda

Atzinuma projekts
12. punkts

Atzinuma projekts

12. prasa, lai gadījumos, kad ES vai dalībvalstis ir darījumu partneres (piemēram, publiskajā iepirkumā, valsts uzņēmumos, kopuzņēmumos, uzņēmumu apvienošanā, eksporta kredītu garantiju

Grozījums

12. prasa, lai gadījumos, kad ES vai dalībvalstis ir darījumu partneres (piemēram, publiskajā iepirkumā, valsts uzņēmumos, kopuzņēmumos, uzņēmumu apvienošanā, eksporta kredītu garantiju

jomā, liela mēroga projektos trešās valstīs), prioritātē tiktu piešķirta atbilstībai ar ANO pamatprincipiem un tas atspoguļotos īpašos līguma noteikumos, paredzot arī sekas uzņēmumiem, kuri klāji pārkāpj cilvēktiesības; iesaka, lai šādu kārtību ieviestu plānotā ES Platforma ārējai sadarbībai un attīstībai;

jomā, liela mēroga projektos trešās valstīs), prioritātē tiktu piešķirta atbilstībai ar ANO pamatprincipiem un tas atspoguļotos īpašos līguma noteikumos, paredzot arī sekas uzņēmumiem, kuri klāji pārkāpj cilvēktiesības; iesaka, lai šādu kārtību ieviestu plānotā ES Platforma ārējai sadarbībai un attīstībai, *kas paredzēta, lai uzlabotu ES ārējās sadarbības apvienošanas mehānismu un finanšu instrumentu kvalitāti un efektivitāti, kā arī sekmētu sadarbību un koordināciju starp ES, finanšu iestādēm un citām ieinteresētajām personām šajā jomā;*

Or. en

Grozījums Nr. 35 Tokia Saifi

Atzinuma projekts 12. punkts

Atzinuma projekts

12. prasa, lai gadījumos, kad ES vai dalībvalstis ir darījumu partneres (piemēram, publiskajā iepirkumā, valsts uzņēmumos, kopuzņēmumos, uzņēmumu apvienošanā, eksporta kredītu garantiju jomā, liela mēroga projektos trešās valstīs), prioritātē tiktu piešķirta atbilstībai ar ANO pamatprincipiem un tas atspoguļotos īpašos līguma noteikumos, paredzot arī sekas uzņēmumiem, kuri klāji pārkāpj cilvēktiesības; *iesaka, lai šādu kārtību ieviestu plānotā ES Platforma ārējai sadarbībai un attīstībai;*

Grozījums

12. prasa, lai gadījumos, kad ES vai dalībvalstis ir darījumu partneres (piemēram, publiskajā iepirkumā, valsts uzņēmumos, kopuzņēmumos, uzņēmumu apvienošanā, eksporta kredītu garantiju jomā, liela mēroga projektos trešās valstīs), prioritātē tiktu piešķirta atbilstībai ar ANO pamatprincipiem un tas atspoguļotos īpašos līguma noteikumos, paredzot arī sekas uzņēmumiem, kuri klāji pārkāpj cilvēktiesības;

Or. fr

Grozījums Nr. 36 Jean-Jacob Bicep Verts/ALE grupas vārdā

Atzinuma projekts

12. punkts

Atzinuma projekts

12. prasa, lai gadījumos, kad ES vai dalībvalstis ir darījumu partneres (piemēram, publiskajā iepirkumā, valsts uzņēmumos, kopuzņēmumos, uzņēmumu apvienošanā, eksporta kredītu garantiju jomā, liela mēroga projektos trešās valstīs), prioritātē tiktu piešķirta atbilstībai ar ANO pamatprincipiem un tas atspoguļotos īpašos līguma noteikumos, paredzot arī sekas uzņēmumiem, kuri *klaji* pārkāpj cilvēktiesības; iesaka, lai šādu kārtību ieviestu plānotā ES Platforma ārējai sadarbībai un attīstībai;

Grozījums

12. prasa, lai gadījumos, kad ES vai dalībvalstis ir darījumu partneres (piemēram, publiskajā iepirkumā, valsts uzņēmumos, kopuzņēmumos, uzņēmumu apvienošanā, eksporta kredītu garantiju jomā, liela mēroga projektos trešās valstīs), prioritātē tiktu piešķirta atbilstībai ar ANO pamatprincipiem un tas atspoguļotos īpašos līguma noteikumos, paredzot arī ***juridiskas*** sekas uzņēmumiem, kuri pārkāpj cilvēktiesības; iesaka, lai šādu kārtību ieviestu plānotā ES Platforma ārējai sadarbībai un attīstībai;

Or. fr

Grozījums Nr. 37
Jean-Jacob Bicep
Verts/ALE grupas vārdā

Atzinuma projekts

12.a punkts (jauns)

Atzinuma projekts

Grozījums

12.a uzsver ANO programmas „Aizsargāt, ievērot un labot” nozīmīgumu un uzskata, ka attiecībā uz tās trīs pilāriem — valsts pienākums aizsargāt pret cilvēktiesību pārkāpumiem, korporatīvā atbildība ievērot cilvēktiesības un nepieciešamība nodrošināt labāku aizsardzības līdzekļu pieejamību — ir jāveic pienācīgi pasākumi, lai tos īstenotu;

Or. fr

Grozījums Nr. 38
Cristian Dan Preda

Atzinuma projekts
13. punkts

Atzinuma projekts

13. atzīst, ka sūdzības par ES uzņēmumiem, kas darbojas ārvalstīs, bieži tiek efektīvāk risinātas in situ; atzinīgi vērtē ESAO valstu kontaktpunktus, kas ir uz valsts tiesībām balstīti mehānismi bez juridiska statusa un kuri var būt starpnieki dažādu uzņēmējdarbības un cilvēktiesību strīdu risināšanā; taču prasa, lai uzņēmumi pieliktu lielākas pūles pretenziju izskatīšanas un risināšanas mehānismu izstrādē, kas saskaņoti ar pamatprincipos paredzētajiem efektivitātes kritērijiem;

Grozījums

13. atzīst, ka sūdzības par ES uzņēmumiem, kas darbojas ārvalstīs, bieži tiek efektīvāk risinātas in situ; atzinīgi vērtē ESAO valstu kontaktpunktus, kas ir uz valsts tiesībām balstīti mehānismi bez juridiska statusa un kuri var būt starpnieki dažādu uzņēmējdarbības un cilvēktiesību strīdu risināšanā; taču prasa, lai uzņēmumi pieliktu lielākas pūles pretenziju izskatīšanas un risināšanas mehānismu izstrādē, kas saskaņoti ar pamatprincipos paredzētajiem efektivitātes kritērijiem, ***un izmantotu autoritatīvus papildu norādījumus, kas sniegti starptautiski atzītos principos un vadlīnijās, jo īpaši nesen atjaunotajās ESAO pamatnostādnēs daudznacionāliem uzņēmumiem, Apvienoto Nāciju Organizācijas Globālā līguma desmit principos, ISO 26000 norādījumu standartā par sociālo atbildību un Starptautiskās Darba organizācijas (SDO) trīspusējā deklarācijā par principiem attiecībā uz daudznacionāliem uzņēmumiem un sociālo politiku;***

Or. en

Grozījums Nr. 39
Tokia Saifi

Atzinuma projekts
13. punkts

Atzinuma projekts

13. atzīst, ka sūdzības par ES uzņēmumiem, kas darbojas ārvalstīs, bieži

Grozījums

13. uzskata, ka, nesmot vērā Eiropas uzņēmumu un to filiāļu un

tieki efektīvāk risinātas in situ; atzinīgi vērtē ESAO valstu kontaktpunktus, kas ir uz valsts tiesībām balstīti mehānismi bez juridiska statusa un kuri var būt starpnieki dažādu uzņēmējdarbības un cilvēktiesību strīdu risināšanā; taču prasa, lai uzņēmumi pieliktu lielākas pūles pretenziju izskatīšanas un risināšanas mehānismu izstrādē, kas saskaņoti ar pamatprincipos paredzētajiem efektivitātes kritērijiem;

apakšuzņēmēju ietekmi starptautiskajā tirdzniecībā, tiem ir īpaši būtiska nozīme sociālo un darba standartu veicināšanā un izplatīšanā pasaulē; uzskata, ka Eiropas uzņēmumiem, kas pārceļ ražošanu uz valstīm ar mazāk stingriem sociālajiem pienākumiem, var prasīt atbildēt, tostarp Eiropas tiesās, par jebkādu kaitējumu un negatīvu ārēju ietekmi, kas skar vietējos iedzīvotājus; atzīst, ka sūdzības par ES uzņēmumiem, kas darbojas ārvalstīs, bieži tieki efektīvāk risinātas in situ; atzinīgi vērtē ESAO valstu kontaktpunktus, kas ir uz valsts tiesībām balstīti mehānismi bez juridiska statusa un kuri var būt starpnieki dažādu uzņēmējdarbības un cilvēktiesību strīdu risināšanā; taču prasa, lai uzņēmumi pieliktu lielākas pūles pretenziju izskatīšanas un risināšanas mehānismu izstrādē, kas saskaņoti ar pamatprincipos paredzētajiem efektivitātes kritērijiem;

Or. fr

Grozījums Nr. 40
Jean-Jacob Bicep
Verts/ALE grupas vārdā

Atzinuma projekts
13. punkts

Atzinuma projekts

13. **atzīst, ka** sūdzības par ES uzņēmumiem, kas darbojas ārvalstīs, **bieži** tieki efektīvāk risinātas in situ; atzinīgi vērtē ESAO valstu kontaktpunktus, kas ir uz valsts tiesībām balstīti mehānismi bez juridiska statusa un kuri var būt starpnieki dažādu uzņēmējdarbības un cilvēktiesību strīdu risināšanā; taču prasa, lai uzņēmumi pieliktu lielākas pūles pretenziju izskatīšanas un risināšanas mehānismu izstrādē, kas saskaņoti ar pamatprincipos

Grozījums

13. **uzskata — pat tad, ja** sūdzības par ES uzņēmumiem, kas darbojas ārvalstīs, tieki efektīvāk risinātas in situ, **uzņēmumiem savā mītnes zemē vajadzētu būt atbildīgiem par pārkāpumiem, ko tie vai to kontrolētās struktūras ir izdarījušas trešajās valstīs**; atzinīgi vērtē ESAO valstu kontaktpunktus, kas ir uz valsts tiesībām balstīti mehānismi bez juridiska statusa un kuri var būt starpnieki dažādu uzņēmējdarbības un cilvēktiesību strīdu risināšanā; taču prasa, lai uzņēmumi

paredzētajiem efektivitātes kritērijiem;

pieliku lielākas pūles pretenziju izskatīšanas un risināšanas mehānismu izstrādē, kas saskaņoti ar pamatprincipos paredzētajiem efektivitātes kritērijiem;

Or. fr

Grozījums Nr. 41

Marietje Schaake, Metin Kazak

Atzinuma projekts

14.a punkts (jauns)

Atzinuma projekts

Grozījums

14.a prasa izstrādāt efektīvākus pārredzamības un atbildības standartus ES tehnoloģiju uzņēmumiem saistībā ar tādu tehnoloģiju eksportu, kuras var tikt izmantotas cilvēktiesību pārkāpumu izdarīšanai vai rīcībai, kas vērsta pret ES drošības interesēm;

Or. en

Grozījums Nr. 42

Jean-Jacob Bicep

Verts/ALE grupas vārdā

Atzinuma projekts

14.a punkts (jauns)

Atzinuma projekts

Grozījums

14.a atzinīgi vērtē Komisijas apņemšanos risināt jautājumu par korporatīvo sociālo atbildību paplašināšanās kontekstā; tomēr pauž nožēlu, ka šim jautājumam netiek pievērsta konkrēta uzmanība pievienošanās sarunās ar kandidātvalstīm un šī koncepcija nav iekļauta Komisijas paziņojumā par paplašināšanās stratēģiju un galvenajiem uzdevumiem 2012.–2013. gadā¹.

Or. fr

Grozījums Nr. 43
Marietje Schaake, Metin Kazak

Atzinuma projekts
14.b punkts (jauns)

Atzinuma projekts

Grozījums

14.b prasa, lai jaunu tehnoloģiju ietekmes uz cilvēktiesībām novērtējumi tiktu veikti jau to pētniecības un izstrādes posmā;

Or. en

Grozījums Nr. 44
Jean-Jacob Bicep
Verts/ALE grupas vārdā

Atzinuma projekts
14.b punkts (jauns)

Atzinuma projekts

Grozījums

14.b pauž gandarījumu par Komisijas nodomu strādāt pie tā, lai ieviestu globālas kampaņas, starptautiskas vadlīnijas un papildinošus likumdošanas pasākumus, lai nodrošinātu, ka uzņēmumiem ir pozitīva ietekme uz ārvalstu sabiedrībām; atgādina, ka uzņēmumu pozitīvo ietekmi uz ārvalstu sabiedrībām var novērtēt, cita starpā nemot vērā līdzekļu pieejamību vietējiem iedzīvotājiem, iedzīvotāju pārtikas apgādes suverenitāti un sabiedrību iekšējo attīstību.

Or. fr

Grozījums Nr. 45
Marietje Schaake, Metin Kazak

Atzinuma projekts
14.c punkts (jauns)

Atzinuma projekts

Grozījums

14.c prasa īstenošanai principu „pazīsti galalietotāju”, lai nodrošinātu, ka cilvēktiesību pārkāpumi tiek novērsti iepriekšējos un nākamajos ražošanas vai tirdzniecības posmos;

Or. en

Grozījums Nr. 46
Marietje Schaake, Metin Kazak

Atzinuma projekts
14.d punkts (jauns)

Atzinuma projekts

Grozījums

14.d prasa ierobežojošus pasākumus (sankcijas, boikotus, embargo) uzraudzīt Eiropas līmenī;

Or. en